

# SUPRA

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



КОФЕВАРКА РОЖКОВАЯ

**CMS-1005**



## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой SUPRA.

Мы рады предложить Вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства, используйте его в качестве справочного материала при дальнейшем использовании прибора.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

*Все изображения в данном руководстве приведены в качестве примеров, реальное изделие может отличаться от изображения.*

## ОГЛАВЛЕНИЕ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....	4
УСТРОЙСТВО ПРИБОРА.....	5
ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	5
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО .....	6
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ .....	8
УСТРАНЕНИЕ ПРОСТЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	9
БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ .....	10
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ .....	11

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Кофеварка разработана исключительно для бытового применения и должна быть использована строго по назначению. Кофеварка не предназначена для промышленного и коммерческого использования.

Соблюдайте следующие рекомендации по безопасности использования прибора:

- Перед использованием прибора убедитесь, что характеристики вашей электросети соответствуют указанным на маркировке изделия. Кофеварка должна быть подключена к электрической розетке с заземлением.
- При подключении к электросети и во время работы запрещается прикасаться к вилке и шнуру питания мокрыми руками.
- Перед отключением от электросети отключите все рабочие режимы выключателями на корпусе.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур или корпус прибора, беритесь только за вилку.
- Не допускайте, чтобы шнур питания соприкасался с горячими поверхностями или острыми предметами.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола. Дети или домашние животные могут потянуть за шнур и опрокинуть на себя емкость с горячей водой.
- Запрещается использовать неисправный прибор, в том числе с поврежденным сетевым шнуром, вилкой или неправильно функционирующей.
- Если кофеварка неисправна, не пытайтесь отремонтировать ее самостоятельно. Запрещается разбирать, вносить изменения в конструкцию или пытаться чинить прибор самостоятельно.
- В случае возникновения неисправностей следует обращаться в авторизованные сервисные центры. Неквалифицированный ремонт снимает прибор с

гарантийного обслуживания.

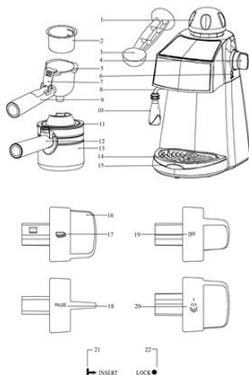
- Во избежание поражения электрическим током запрещается использовать прибор в помещениях с высокой влажностью (например, в ванной), в непосредственной близости от душа, ванны, умывальника, кухонной раковины, других емкостей с водой или источников влаги.
- Запрещается погружать сетевой шнур, вилку или само устройство в воду или другую жидкость.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не ставьте прибор рядом с источниками тепла (электрической или газовой плитой), не ставьте его на плиту или в духовку.
- Запрещается использовать аксессуары, не входящие в комплектацию прибора.
- Выключайте устройство из сети тогда, когда оно не используется, а также во время сборки или разборки.
- Перед чисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.
- Для приготовления кофе следует использовать свежую чистую питьевую воду комнатной температуры.
- Запрещается включать кофеварку, если в резервуаре нет воды.
- Запрещается отсоединять рожок во время приготовления кофе. Дождитесь окончания процесса и подождите еще не менее 10 секунд. При отсоединении рожка будьте осторожны, чтобы не обжечься, поскольку металлические части очень горячие во время и сразу после окончания приготовления. Берите рожок только за ручку.
- Во время работы прибор может сильно нагреваться. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора, чтобы избежать ожогов. При необходимости используйте прихватки или рукавицы.
- Приготовленный кофе очень горячий. Будьте осторожны, чтобы не пролить горячий кофе и не обжечься.

- Во время приготовления кофе будьте внимательны, чтобы не обжечься горячим паром.
- Не следует устанавливать кофеварку вблизи от стен и мебели. Выходящий пар и тепло могут вызвать их обесцвечивание и деформацию.
- Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям использовать прибор без вашего присмотра. Не разрешайте детям играть с прибором.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями (включая детей), а также людьми, не имеющими достаточных знаний и опыта работы с электронными приборами, если за ними не присматривают лица, ответственные за их безопасность.

Несоблюдение мер предосторожности и безопасности может привести к порче прибора, травмам, ожогам, поражению электрическим током, короткому замыканию или пожару.

Производитель не несет ответственности за любые последствия, возникшие вследствие неправильного использования прибора или несоблюдения мер предосторожности и безопасности.

## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



1. Крышка резервуара для воды
2. Металлический сетчатый фильтр
3. Мерная ложка
4. Переключатель режимов
5. Чашка фильтра («рожок»)
6. Индикатор
7. Фиксатор фильтра
8. Трубка для пара (и горячей воды)
9. Ручка рожка
10. Насадка для капучино
11. Крышка емкости для кофе
12. Ручка емкости для кофе
13. Емкость для кофе
14. Съёмная решетка
15. Лоток для сбора капель
16. Переключатель режимов
17.  Режим приготовления кофе
18. PAUSE Режим паузы
19. OFF Режим выключения
20.  Режим подачи пара
21. «INSERT» («ВСТАВИТЬ»)
22. «LOCK» («ЗАКРЕПИТЬ»)

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Достаньте прибор и все его детали из коробки и убедитесь, что все имеется в наличии в исправном состоянии. Удалите все упаковочные материалы и наклейки (кроме маркировки с указанием модели и характеристик прибора).

Протрите корпус слегка влажной тканью, а затем вытрите насухо.

Вымойте все съемные детали с мягким моющим средством, а затем просушите.

Полностью соберите кофеварку. Убедитесь, что сетчатый фильтр зафиксирован в рожке. Поставьте емкость для кофе на съемную решетку.

Выполните два-три полных цикла приготовления эспрессо и капучино, описанные ниже, но при этом не кладите кофе в рожок и не используйте молоко. Используйте только воду, чтобы промыть внутреннюю систему прибора и подготовить его к эксплуатации.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

Для того чтобы приготовить превосходный горячий эспрессо, рекомендуется предварительно разогреть устройство, в т.ч. рожок, фильтр и чашку, чтобы холодные детали не повлияли на вкус кофе.

1. Убедитесь, что прибор отключен от электросети и переключатель режимов находится в положении «OFF» («Выключено»). Снимите крышку резервуара для воды, повернув ее против часовой стрелки. С помощью емкости для кофе наполните резервуар чистой водой не ниже минимальной и не выше максимальной отметки. Закройте резервуар крышкой, повернув ее по часовой стрелке.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

На емкости для кофе имеется шкала, где минимальная отметка соответствует объему воды на две чашки кофе, а максимальная – на четыре чашки.

2. Вставьте металлический сетчатый фильтр в рожок и закрепите его внутри. Положите внутрь кофе с помощью мерной ложки. На каждую чашку кофе кладите одну ложку молотого кофе с горкой. Плотнo утрамбуйте кофе темпером.

3 Закрепите рожок на кофеварке.

Убедитесь, что трубочка на рожке выровнена относительно паза под бойлером, и вставьте рожок со стороны отметки  INSERT («ВСТАВИТЬ»), затем поверните рожок против часовой стрелки до отметки  LOCK («ЗАКРЕПИТЬ»).

4. Поставьте на решетку под рожком емкость для кофе.

5. Подключите вилку питания кофеварки к электрической розетке.

6. Переведите переключатель режимов в положение , чтобы начать приготовление кофе. После этого загорится индикатор и кофеварка начнет разгореваться. Примерно через три минуты кофе начнет вытекать в емкость для кофе.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Приготовление четырех чашек кофе занимает примерно 5 минут.

7. Когда необходимое количество кофе будет готово, поверните переключатель режимов в положение «PAUSE» («ПАУЗА»), чтобы приостановить приготовление. Индикатор погаснет, и кофеварка прекратит работу.

8. Ваш кофе готов. Возьмите емкость для кофе за ручку и перелейте кофе в чашку или чашки.

9. Переведите переключатель режимов в положение «OFF» («Выключено»), чтобы выпустить оставшийся пар.

### ВНИМАНИЕ:

**Не оставляйте кофеварку без присмотра во время приготовления кофе. В процессе варки кофе может потребоваться ваше участие.**

10. Перед тем как снять рожок или открыть крышку резервуара для воды, убедитесь, что давление в резервуаре спало. Для этого нужно перевести переключатель режимов в положение «OFF» («Выключено») и подождать, пока выйдет оставшийся пар. После этого подождите еще некоторое время, чтобы кофеварка остыла, и только затем можете отсоединить рожок или открыть крышку.

11. Отсоедините кофеварку от электросети. Снимите рожок, повернув его по часовой стрелке, и выбросьте кофейную гущу из фильтра. Подождите, пока все детали остынут, и промойте их под краном.

## ВНИМАНИЕ:

**По окончании приготовления эспresso не наливайте новую порцию воды в резервуар для воды сразу, подождите не менее минуты.**

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

Для того чтобы получить капучино, нужно приготовить чашку эспresso, а затем сверху добавить взбитое молоко.

1. Приготовьте эспresso. Используйте чашку, достаточно большую, чтобы туда поместилось еще и взбитое молоко.
2. Наденьте на трубку подачи воды/пара насадку для капучино. Наполните резервуар для воды до максимальной отметки.
3. Налейте стакан или другую емкость диаметром не менее  $70 \pm 5$  мм примерно 100 мл молока (на каждую чашку). Рекомендуется использовать цельное молоко из холодильника. Молоко не должно быть горячим! При выборе емкости учитывайте, что молоко увеличится в объеме в два раза.
4. Переведите переключатель режимов в положение



, чтобы включить подачу пара. Подождите примерно 6 минут, когда из насадки для капучино, установленной на трубке для пара, начнет выходить пар.

## ВНИМАНИЕ:

**Не касайтесь трубки для подачи пара и не подносите руки к отверстию для подачи пара, чтобы не обжечься.**

5. Погрузите трубку для пара в молоко на глубину 2 см. Перемещайте емкость с молоком вверх-вниз, чтобы приготовить пену.
6. Когда нужный результат будет достигнут, переведите переключатель режимов в положение «PAUSE» («ПАУЗА») и уберите стакан с молоком. Затем переведите переключатель режимов в положение «OFF» («Выключено»), чтобы выпустить

оставшийся пар

7. Перелейте взбитое молоко в чашку с готовым эспresso – капучино готов! Добавьте сахар по вкусу и при желании насыпьте какао-порошка сверху на взбитое молоко.

## ВНИМАНИЕ:

**Сразу по окончании приготовления взбитого молока протрите влажной губкой отверстие выхода пара. Снимите насадку для капучино и вымойте ее под краном. При этом будьте осторожны, чтобы не обжечься.**

## ПРИМЕЧАНИЯ:

*Оставшуюся воду можно использовать для приготовления другой порции эспresso. Перед повторным приготовлением кофе рекомендуется дать кофеварке остыть в течение минимум 5 минут, в противном случае вкус эспresso может отдавать горелым.*

## ЧИСТКА ПРИБОРА

Чистку прибора следует проводить после каждого использования.

1. После окончания работы отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
2. Отсоедините рожок, повернув его по часовой стрелке, выбросьте кофейную гущу из фильтра.
3. Вымойте емкость для кофе, решетку поддона, рожок и фильтр под краном с применением мягкого моющего средства, сполосните и вытрите насухо.
4. Протрите корпус кофеварки слегка влажной тканью.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Чтобы кофеварка могла эффективно работать, все ее внутренние трубки сохранялись чистыми, а вкус и аромат кофе был на высоте, следует проводить очистку прибора от накипи каждые 3-6 месяцев. Если используемая вода слишком жесткая, то очистку нужно проводить каждые 6-8 недель.

1. Наполните резервуар для воды чистой водой со средством для удаления накипи в кофеварках в пропорции 4:1 до максимальной отметки. (Пропорция может быть другой, если это указано в инструкции производителя средства для удаления накипи. Вы также можете использовать пищевую лимонную кислоту, в этом случае пропорция будет 100:3).

2. Вставьте металлический сетчатый фильтр в рожок. Не насыпая кофе, закрепите рожок на кофеварке.

3. Установите на решетку под рожком емкость для кофе.

4. Переведите переключатель режимов в положение , после этого загорится индикатор. Подождите пока в емкости для кофе окажется объем двух чашек (примерно 50 мл). Затем переведите переключатель режимов в положение «OFF» («Выключено») и подождите 5 секунд.

5. Переведите переключатель режимов в положение . Подождите 2 минуты, пока кофеварка производит пар, затем переведите переключатель режимов в положение «OFF» («Выключено») и подождите 15 минут, чтобы минеральные отложения растворились.

6. Повторите шаги 4-5 не менее 3 раз.

7. Затем переведите переключатель режимов в положение , чтобы вся оставшаяся вода перетекла в емкость для кофе.

8. После этого наполните резервуар чистой водой до максимальной отметки и выполните программу приготовления эспрессо (без кофе), три раза повторив шаги 4-5 (за исключением того, что после шага 5 не нужно ждать 15 минут). Затем переведите переключатель режимов в положение , чтобы вся оставшаяся вода перетекла в емкость для кофе.

9. Повторите шаг 8 не менее трех раз, чтобы полностью очистить внутренние трубки кофеварки от накипи и средства от накипи.

## УСТРАНЕНИЕ ПРОСТЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении неполадок в работе кофеварки, попробуйте устранить их, воспользовавшись рекомендациями в таблице ниже. Если неисправность не устраняется, не пытайтесь разбирать и самостоятельно ремонтировать прибор, обратитесь в сервисный центр производителя.

Неисправность	Причина	Решение
Кофе вытекает из емкости для кофе.	Емкость для кофе неправильно установлена.	Устанавливайте емкость для кофе так, чтобы приемное отверстие в крышке емкости для кофе совпадало с отверстием рожка.
	В резервуар была налита вода выше максимальной отметки.	Не наливайте воду выше максимальной отметки.
Металлические части варочной системы заржавели.	Использовалось средство для удаления накипи, не подходящее для кофеварки.	Используйте специальные средства для удаления накипи в кофеварках или лимонную кислоту.
Вода вытекает со дна кофеварки.	В поддоне скопилось слишком много воды.	Слейте воду и вымойте поддон. Следите, чтобы в нем не скапливалось слишком много воды.
	Кофеварка неисправна.	Обратитесь в сервисный центр производителя.
Вода вытекает сбоку от фильтра.	На краю фильтра есть немного молотого кофе.	Уберите лишний кофе с края фильтра.
Кофе эспрессо имеет привкус кислоты или уксуса.	Не была проведена промывка после очистки кофеварки от накипи.	Выполните процедуру очистки от накипи полностью, включая последующую промывку кофеварки обычной чистой водой, как описано в разделе «Удаление накипи».
	Молотый кофе испортился из-за неправильных условий хранения.	Используйте свежий молотый кофе. Храните кофе в прохладном сухом месте. После открытия упаковки, следите, чтобы кофе хранился в герметичной таре, плотно его закрывайте. Рекомендуется хранить открытый кофе в холодильнике.
Кофеварка не работает.	Не подключено питание.	Убедитесь, что вилка питания подключена к розетке, контакт плотный и розетка исправна.
	Кофеварка неисправна.	Обратитесь в сервисный центр производителя.
Не получается приготовить взбитое молоко с помощью пара.	Вы начинаете приготовление, когда вода недостаточно нагрелась.	Дождитесь, когда индикатор загорится зеленым, и только после этого начинайте приготовление взбитого молока.
	Емкость с молоком слишком большая или имеет неподходящую форму.	Используйте узкую и высокую емкость.
	Молоко прокисло.	Используйте свежее цельное молоко. Допустимо использовать лишь чуть подкисшее молоко.

## БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора товаров. Соблюдайте местные правила. Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: ~220-240 В, 50/60 Гц

Мощность: 800 Вт

Максимальный объем резервуара для воды: 0.24 л

Рабочее давление помпы: 3,5 бара

**Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию прибора без дополнительного уведомления об этих изменениях.**

## **ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ**

Товар сертифицирован.

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца.

Полную информацию о сертификате соответствия вы можете получить у продавца или на сайте

[www.Supra.ru](http://www.Supra.ru).



Изготовитель: ТОО ТЕХНОЛОДЖИ ПРОДАКШН ЛИМИТЕД, адрес: КНР, Гонконг, Норт Пойнт, Хо Кингз Роуд, 338, Ту Чайначем Эксчейндж скуэр, 20/Ф, 2006-8. Сделано в Китае.

Manufacturer: Top Technology Production Limited  
Address: 2006-8, 20/F., Two Chinachem Exchange Square, 338 King's Road, North Point, Hong Kong.  
Made in China.

Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий на территории России: ООО «СЕРВИС-ВИП». 144009, Московская область, г. Электросталь, ул. Корнеева, д. 6Б, оф. 203

\* Данные могут быть изменены в связи со сменой изготовителя, продавца, производственного филиала, импортера в РФ. В случае изменения данных актуальная информация указывается на дополнительной наклейке, размещенной на упаковке изделия.

Дата производства указана на упаковке или изделии.

Срок службы изделия – 3 года.

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и инструкция по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

**SUPRA**

**SUPRA.RU**